

# GIẤY ĐỒNG Ý [HẠNG MỤC CHÚ Ý VÀ BẢN GHI MẪU]

[Xin hãy đọc kỹ]

- Giấy đồng ý này yêu cầu toàn bộ phải do người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ) điền vào.
- Trường hợp nội dung viết được phán đoán có sai khác với sự thật thì có trường hợp sẽ bị ngừng tạm thời hoặc bị hủy hợp đồng.
- Khi đăng ký thủ tục vì có trường hợp sẽ liên lạc xác nhận tới người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ) nên vui lòng ghi số điện thoại liên lạc.
- Vui lòng nộp giấy đồng ý này cả khi người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ) đến cửa hàng cùng người ký hợp đồng.

**•Hãy tích vào tất cả các mục muốn đồng ý**  
 • Trường hợp tích vào [Mục khác] xin hãy điền cụ thể nội dung đăng ký.  
 • Trường hợp có mục không muốn đồng ý, hãy tích vào ô [Không đồng ý thủ tục của mục này].

• Xin hãy điền ngày ghi giấy đồng ý này.  
 • Trường hợp bị quá ngày cuối tháng sau 3 tháng ghi giấy, cần thiết phải ghi lại và nộp lại giấy đồng ý.

• Vui lòng ghi số điện thoại di động thuộc đối tượng làm thủ tục  
 • Trường hợp đăng ký hợp đồng mới thì không cần ghi số điện thoại.

• Vui lòng ghi số lượng thuê bao muốn đăng ký khi làm thủ tục đăng ký hợp đồng mới.

• Vui lòng chọn số lần muốn trả góp khi mua máy điện thoại theo phương thức trả góp.  
 • Trường hợp đăng ký [Sumaho Okaeshi Program] xin hãy lựa chọn gói trả góp 36 lần, trường hợp đăng ký [Itsudemo Kaedoki Program] hãy lựa chọn gói trả góp 24 lần

• Trường hợp mua trả góp những sản phẩm trên 10 vạn yên ( đã bao gồm thuế) hoặc chỉ mua trả góp phụ kiện đi kèm thì hãy chọn [sử dụng].  
 • Nếu đăng ký [Sumaho Okaeshi Program] hoặc [Itsudemo Kaedoki Program], và có nguyện vọng mua trả góp các thiết bị phụ kiện đi kèm, xin hãy lựa chọn [Sử dụng] kể cả khi các sản phẩm đó có giá trị dưới 10man yên (bao gồm thuế)

• Vui lòng ghi số điểm tích lũy muốn sử dụng, ví dụ như khi mua máy điện thoại di động.

• Xin vui lòng ghi màu máy và tên loại máy thuộc đối tượng nếu sử dụng 1 trong những dịch vụ này.

• Trường hợp người đăng ký ở tuổi vị thành niên hoặc người sử dụng chưa đủ 18 tuổi yêu cầu tham gia dịch vụ lọc đường link.  
 • Mức hạn chế cài đặt vui lòng chọn từ trong khung tương ứng với loại máy đã mua. Liên quan đến luật hạn chế với các mức khác nhau vui lòng xác nhận trên trang chủ của Docomo.

Ngày ghi giấy 20XX Năm 9 tháng 1 ngày  
 ( Có hiệu lực từ ngày viết cho đến ngày cuối của 3 tháng sau )

Nội dung đăng ký	Điện thoại di động	[Số điện thoại di động] 0 9 0 - 1234 - xxxx
		<input checked="" type="checkbox"/> Đăng ký hợp đồng điện thoại mới ( 1 thuê ) <input type="checkbox"/> Thay đổi loại máy <input type="checkbox"/> Mục khác ( ) <input type="checkbox"/> Mua máy trả 1 lần <input checked="" type="checkbox"/> Đăng ký mua trả góp của Docomo (12 lần /24 lần /36 lần) * Trả góp mua máy trên 10 vạn yên (đã bao gồm thuế) [trả góp cho trường hợp chỉ mua phụ kiện (sử dụng) / không sử dụng] <input checked="" type="checkbox"/> Sử dụng tích điểm ( 1,000 điểm) <input checked="" type="checkbox"/> Sử dụng dịch vụ Đăng ký chương trình bán lại máy/Sumaho Okaeshi Program/Itsudemo Kaedoki Program (màu sắc: iPhone7 gold) <input type="checkbox"/> Không đồng ý thủ tục của mục này
Đăng ký liên quan đến dịch vụ lọc đường link (dịch vụ hạn chế truy cập)		
<input checked="" type="checkbox"/> Trường hợp sử dụng Docomo ke-tai (i mode) (dịch vụ lọc i mode/ dịch vụ lọc i mode + hạn chế thời gian/ dịch vụ lọc i mode + hạn chế thời gian/ hạn chế các trang web) <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập <input checked="" type="checkbox"/> Trường hợp sử dụng điện thoại di động máy tính bảng Docomo ke-tai (sp mode) ( Dịch vụ lọc trang web Anshin & dịch vụ lọc ANSHIN cho Docomo (chế độ ANSHIN) [Cấp 1/ cấp 2/ cấp 3] / Dịch vụ lọc trang web Anshin và tính năng quản lý thi gian sử dụng màn hình (Green Time (Cấp 4)) <input checked="" type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin <input type="checkbox"/> Sau khi xác nhận nội dung dưới đây, yêu cầu hạn chế việc hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng. Tôi (người giám hộ) xin chịu trách nhiệm dựa theo pháp luật yêu cầu không cần thiết hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng tại cửa hàng với lý do là <u>sử dụng 1 cách thích hợp và sẽ tiến hành hữu hiệu hóa 1 cách nhanh chóng ở gia đình.</u> Trường hợp người ký hợp đồng là vị thành niên hoặc người sử dụng chưa đủ 18 tuổi nếu không đăng ký dịch vụ lọc đường link (dịch vụ hạn chế truy cập mạng) cần phải nộp đơn đề nghị không cần thiết dịch vụ lọc đường link] kèm theo giấy đồng ý này. (Về đơn đề nghị vui lòng xem trên trang chủ của Docomo)		
Mật khẩu giới hạn 1 2 3 4 5 6		
<input type="checkbox"/> Không đăng ký		

• Trường hợp đăng ký hợp đồng mới, không cần điền số điện thoại.  
 • Trường hợp làm thủ tục khác vui lòng ghi số điện thoại di động ghép đôi với Docomo Hikari.  
 • Trường hợp đăng ký Docomo Hikari ( không sử dụng số điện thoại ghép đôi) vui lòng điền mã ID trên hợp đồng (13 ký tự bắt đầu bằng chữ cái CAF hoặc 11 ký tự bắt đầu COP), hoặc số điện thoại của Docomo Hikari, hoặc số điện thoại đã đăng ký trên hợp đồng.

• Trường hợp có nguyện vọng cài đặt dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập của dịch vụ lọc đường link, sau khi lựa chọn 1 trong các mục [ dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập/ dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc ở trạng thái sp mode] vui lòng ghi số mật khẩu giới hạn.  
 • Trường hợp khi đăng ký hợp đồng mới Docomo Hikari và cài đặt số điện thoại di động đã đăng ký là số điện thoại ghép đôi, vui lòng điền số điện thoại thuộc đối tượng vào ô mục khác.

Người đại diện hợp pháp (Người giám hộ)	Họ và Tên	Docomo Tarō	Đơn	Mối quan hệ với người đăng ký	Bố
	Địa chỉ	〒123-4567 Tokyo-to Chiyoda-ku ●● Docomo apartment 101		Số điện thoại liên lạc	03-1234-XXXX

• Vui lòng điền thông tin của người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ)  
 \*Hãy ghi đầy đủ các hạng mục cần thiết..

• Trường hợp người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ) trực tiếp viết tên thì không cần thiết phải đóng dấu.  
 ※ Trường hợp không trực tiếp viết tên thì cần thiết phải đóng dấu.

Người đăng ký (Người sử dụng)	Họ và Tên	Docomo Hanako	Fecha de nacimiento	(Năm) (tháng) (ngày)	xx xx xx
	Địa chỉ	〒123-4567 Tokyo-to Chiyoda-ku ●● Docomo apartment 101		Tuổi	15

• Vui lòng điền thông tin của người đăng ký.  
 ( Người đại diện hợp pháp ( Người giám hộ) vui lòng điền vào.)  
 \*Hãy ghi đầy đủ các hạng mục cần thiết.

# GIẤY ĐỒNG Ý ( Có hiệu lực từ ngày viết cho đến ngày cuối của 3 tháng sau )

Tôi với tư cách là người đại diện hợp pháp của người ký hợp đồng (trong trường hợp người ký hợp đồng chưa đủ tuổi thành niên và khi có người đồng thời cũng có quyền giám hộ khác, thì tôi sẽ là người đại diện chính thay cho những người đó), Tôi đồng ý cho người ký hợp đồng tiến hành đăng ký - ký kết hợp đồng dựa theo các điều kiện sử dụng, các điều khoản cung cấp dịch vụ và điều khoản hợp đồng do quý công ty đã quy định, đồng thời đồng ý cho người ký hợp đồng tiến hành đăng ký các loại dịch vụ liên quan khi sử dụng (ví dụ như thay đổi gói cước) với quý công ty kể từ sau khi bắt đầu sử dụng dịch vụ. Ngoài ra, tôi cũng đồng ý việc quý công ty thu và lưu lại bản sao giấy tờ tùy thân của tôi đã nộp cho việc đăng ký này.

◆Người đại diện hợp pháp hãy ghi vào tất cả các mục trong giấy đồng ý này. (Hãy tích vào ô trống tất cả các mục muốn đồng ý)

Nội dung đăng ký	Điện thoại di động	【Số điện thoại di động】 0 0 - - <input type="checkbox"/> Đăng ký hợp đồng điện thoại mới ( thuê bao ) <input type="checkbox"/> Thay đổi loại máy <input type="checkbox"/> Mục khác ( ) <input type="checkbox"/> Mua máy trả 1 lần <input type="checkbox"/> Đăng ký mua trả góp của Docomo (12 lần /24 lần/36 lần) <sup>*1</sup> * Trả góp 「mua máy trên 10 vạn yên (đã bao gồm thuế)」 hoặc 「trả góp cho trường hợp chỉ mua phụ kiện đi kèm」 (sử dụng / không sử dụng) <sup>*2</sup> <input type="checkbox"/> Sử dụng tích điểm ( điểm ) <input type="checkbox"/> Sử dụng dịch vụ Đăng ký chương trình bán lại máy/Sumaho Okaeshi Program/Itsudemo Kaedoki Program ( [tên máy - màu sắc] ) <input type="checkbox"/> Không đồng ý thủ tục của mục này								
		Đăng ký liên quan đến dịch vụ lọc đường link (dịch vụ hạn chế truy cập) <sup>*3</sup>								
		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> Đăng ký                             <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trường hợp sử dụng Docomo ke-tai (i mode)                                      (dịch vụ lọc i mode/ dịch vụ lọc i mode + hạn chế thời gian/ dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode /dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode + hạn chế thời gian/ hạn chế các trang web)  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập</li> <li>● Trường hợp sử dụng điện thoại di động - máy tính bảng - Docomo ke-tai (sp mode)                                      (Dịch vụ lọc trang web Anshin &amp; dịch vụ lọc ANSHIN cho Docomo (chế độ ANSHIN) [Cấp 1/cấp 2/cấp 3/cấp 4]                                      /Dịch vụ lọc trang web Anshin và tính năng quản lý thời gian sử dụng màn hình Screen Time [Cấp 4])  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin</li> <li><input type="checkbox"/> Sau khi xác nhận nội dung dưới đây, yêu cầu không cần thiết việc hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng.                                      Tôi (người giám hộ) xin chịu trách nhiệm dựa theo pháp luật yêu cầu không cần thiết hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng tại cửa hàng với lý do là <span style="color: red;">sẽ nắm bắt tình trạng sử dụng 1 cách thích hợp và sẽ tiến hành hữu hiệu hóa 1 cách nhanh chóng ở gia đình.</span></li> </ul> </td> <td style="width: 30%; vertical-align: top;">                             Trường hợp có nguyện vọng cài đặt dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link, sau khi lựa chọn một trong các mục 「dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link/ dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin」, vui lòng cài đặt 6 số mật khẩu giới hạn.  <b>Mật khẩu giới hạn</b>  <table border="1" style="width: 100%; height: 30px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Đăng ký <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trường hợp sử dụng Docomo ke-tai (i mode)                                      (dịch vụ lọc i mode/ dịch vụ lọc i mode + hạn chế thời gian/ dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode /dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode + hạn chế thời gian/ hạn chế các trang web)  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập</li> <li>● Trường hợp sử dụng điện thoại di động - máy tính bảng - Docomo ke-tai (sp mode)                                      (Dịch vụ lọc trang web Anshin &amp; dịch vụ lọc ANSHIN cho Docomo (chế độ ANSHIN) [Cấp 1/cấp 2/cấp 3/cấp 4]                                      /Dịch vụ lọc trang web Anshin và tính năng quản lý thời gian sử dụng màn hình Screen Time [Cấp 4])  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin</li> <li><input type="checkbox"/> Sau khi xác nhận nội dung dưới đây, yêu cầu không cần thiết việc hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng.                                      Tôi (người giám hộ) xin chịu trách nhiệm dựa theo pháp luật yêu cầu không cần thiết hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng tại cửa hàng với lý do là <span style="color: red;">sẽ nắm bắt tình trạng sử dụng 1 cách thích hợp và sẽ tiến hành hữu hiệu hóa 1 cách nhanh chóng ở gia đình.</span></li> </ul>	Trường hợp có nguyện vọng cài đặt dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link, sau khi lựa chọn một trong các mục 「dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link/ dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin」, vui lòng cài đặt 6 số mật khẩu giới hạn. <b>Mật khẩu giới hạn</b> <table border="1" style="width: 100%; height: 30px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> </tr> </table>						
		<input type="checkbox"/> Đăng ký <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trường hợp sử dụng Docomo ke-tai (i mode)                                      (dịch vụ lọc i mode/ dịch vụ lọc i mode + hạn chế thời gian/ dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode /dịch vụ lọc đối với trẻ nhỏ i mode + hạn chế thời gian/ hạn chế các trang web)  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh hạn chế truy cập</li> <li>● Trường hợp sử dụng điện thoại di động - máy tính bảng - Docomo ke-tai (sp mode)                                      (Dịch vụ lọc trang web Anshin &amp; dịch vụ lọc ANSHIN cho Docomo (chế độ ANSHIN) [Cấp 1/cấp 2/cấp 3/cấp 4]                                      /Dịch vụ lọc trang web Anshin và tính năng quản lý thời gian sử dụng màn hình Screen Time [Cấp 4])  <input type="checkbox"/> Dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin</li> <li><input type="checkbox"/> Sau khi xác nhận nội dung dưới đây, yêu cầu không cần thiết việc hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng.                                      Tôi (người giám hộ) xin chịu trách nhiệm dựa theo pháp luật yêu cầu không cần thiết hữu hiệu hóa chế độ hạn chế truy cập mạng tại cửa hàng với lý do là <span style="color: red;">sẽ nắm bắt tình trạng sử dụng 1 cách thích hợp và sẽ tiến hành hữu hiệu hóa 1 cách nhanh chóng ở gia đình.</span></li> </ul>	Trường hợp có nguyện vọng cài đặt dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link, sau khi lựa chọn một trong các mục 「dịch vụ tùy chỉnh lọc đường link/ dịch vụ tùy chỉnh bộ lọc trang web Anshin」, vui lòng cài đặt 6 số mật khẩu giới hạn. <b>Mật khẩu giới hạn</b> <table border="1" style="width: 100%; height: 30px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> <td style="width: 16.6%;"></td> </tr> </table>							
<input type="checkbox"/> Không đăng ký <p>Trường hợp người ký hợp đồng là vị thành niên hoặc người sử dụng chưa đủ 18 tuổi nếu không đăng ký dịch vụ lọc đường link (dịch vụ hạn chế truy cập mạng) thì cần phải nộp 「đơn đề nghị không cần thiết dịch vụ lọc đường link」 kèm theo giấy đồng ý này. (Về đơn đề nghị vui lòng xem trên 「trang chủ của Docomo」).</p>										

docomo Hikari	【Mã số khách hàng】 <input type="checkbox"/> Đăng ký hợp đồng điện thoại mới <input type="checkbox"/> Mục khác ( ) <input type="checkbox"/> Không đồng ý thủ tục của mục này
---------------	---

Người đại diện hợp pháp (Người giám hộ)	Họ và Tên		(Đóng dấu)	Mối quan hệ với người đăng ký	
	Địa chỉ	〒		Số điện thoại liên lạc	

Người ký hợp đồng (Người vị thành niên)	Họ và Tên		Ngày sinh	(Năm) (tháng) (ngày)	
	Địa chỉ	〒	Tuổi		)

- ※1 Trường hợp sử dụng dịch vụ trả góp mới của Docomo, hoặc trường hợp thay đổi chủ hợp đồng, người được nhượng lại hợp đồng muốn tiếp tục trả góp thì hình thức thanh toán là trả qua tài khoản ngân hàng hoặc thẻ tín dụng. Ngoài ra, các thông tin tín dụng cá nhân của khách hàng sẽ được cung cấp và tham chiếu với 「Cơ quan thông tin - tín dụng chỉ định do Bộ kinh tế và công thương chỉ định」. Nếu trả chậm tiền sử dụng thì có trường hợp bị từ chối đăng ký thẻ tín dụng hoặc vay nợ.
- ※2 Về việc trả góp 「trong trường hợp tổng tiền chi trả (đã bao gồm thuế) vượt quá 10 vạn yên」 hoặc trường hợp 「chỉ mua trả góp phụ kiện đi kèm」 sẽ cần sự đồng ý của khách hàng để xác nhận những thông tin cần thiết khi làm thẩm tra (số người trong gia đình, có ở cùng hay không, tình trạng thu nhập - vay nợ, có trả tiền thuê nhà hay tiền nợ mua nhà trả góp hay không).
- ※3 「Căn cứ vào luật liên quan đến việc điều chỉnh môi trường sử dụng internet an toàn cho thanh thiếu niên có thể an tâm sử dụng」, thì đối với trường hợp người ký hợp đồng ở độ tuổi vị thành niên hoặc người sử dụng chưa đủ 18 tuổi thì theo nguyên tắc cần phải đăng ký「dịch vụ lọc đường link (dịch vụ hạn chế truy cập mạng)」. Tuy nhiên, trường hợp không có ghi nội dung cài đặt, chúng tôi vẫn làm thủ tục xem như khách hàng đã có đăng ký dịch vụ. Trường hợp khách hàng không chọn mức độ hạn chế truy cập của dịch vụ lọc an toàn Docomo (chế độ ANSHIN) thì chúng tôi sẽ tiến hành cài đặt ứng d với độ tuổi của người sử dụng.

【Trường hợp người ký hợp đồng là vị thành niên hoặc đã thành niên nhưng được giám hộ theo quy định của pháp luật, ngoài giấy đồng ý này, vui lòng chuẩn bị những giấy tờ dưới đây】  
 ① Giấy tờ có thể xác nhận là chính chủ người đại diện hợp pháp (Người giám hộ)  
 ② Giấy tờ có thể xác nhận là chính chủ người đại diện hợp pháp (Người giám hộ)  
 ③ Giấy tờ có thể xác nhận người đại diện hợp pháp (Người giám hộ)  
 ※ Với những giấy tờ thuộc ① và ② nếu có thể xác nhận tên và địa chỉ của người ký hợp đồng và của người đại diện hợp pháp (Người giám hộ) là đồng nhất, thì giấy tờ mục ③ này không cần thiết.

Chi tiết về dịch vụ và điều kiện cung cấp, điều kiện sử dụng, các điều khoản hợp đồng và các giấy tờ cần thiết làm thủ tục, vui lòng xác nhận trên 「trang chủ Docomo」 ● Từ Docomo ke-tai ( i mode) vào iMenu▶ Docomo HP ● Từ Docomo ke-tai - điện thoại thông minh ( sp mode) máy tính truy cập vào www.nttdocomo.co.jp/english	弊社使用欄	【受付店名・連絡先】 Cột dành riêng cho công ty	【確認者欄】 Cột dành riêng cho công ty
--	-------	---------------------------------------	--------------------------------------